

LLEI · VIGENT

Llei 2/2023, del 19 de gener, de la professió de traductor i intèrpret, i traductor i intèrpret jurat, i de creació del Col·legi Oficial de Traductors i Intèrprets, i Traductors i Intèrprets Jurats d'Andorra (Cotija)

Text vigent a 19/10/2026

Article 26. Infraccions col·legials

Generat el 19/10/2026 a les 01:14

Dades fins al BOPA del 14/10/2026

Pàgina viva: bopa.mca.ad/llei/2-2023/art-26

Text consolidat de treball, no oficial. Elaborat per MCA Assessors a partir del Butlletí Oficial del Principat d'Andorra. En cas de discrepància, mana el BOPA. Les notes d'elaboració pròpia estan pendents de revisió professional. No constitueix assessorament jurídic ni fiscal.



Versió actualitzada

Article 26. Infraccions col·legials

1. Són infraccions col·legials les conductes previstes com a tals per aquesta Llei que fan referència a la relació de la persona col·legiada amb el Col·legi i amb les altres persones col·legiades, en l'àmbit del funcionament del Col·legi.
2. Les infraccions col·legials es classifiquen en molt greus, greus i lleus.
3. Són infraccions col·legials molt greus:
 - a) L'incompliment dels deures o de les obligacions establerts en aquesta Llei o en els estatuts o en les normes deontològiques del Col·legi, quan revesteixi una gravetat especial i no sigui constitutiu d'infracció professional.
 - b) La manca de pagament de les quotes col·legials ordinàries o extraordinàries.
 - c) La manca de pagament de la quota d'assegurança civil professional col·lectiva obligatòria.
 - d) La realització d'actes que impedeixin o alterin greument el funcionament normal del Col·legi o dels seus òrgans.
 - e) Els actes, les expressions o les accions que atemptin contra la dignitat o l'honor dels professionals en l'exercici de la professió, quan revesteixin gravetat especial.
 - f) La comissió d'actes que constitueixin una ofensa a la dignitat de la professió o a les normes deontològiques que la governen, quan revesteixin una gravetat especial.
 - g) La comissió de dos infraccions col·legials greus, encara que siguin de distinta naturalesa, sempre que es cometin dins el període d'un any des de la primera de les infraccions i que l'autor hagi estat sancionat per aquesta infracció.
4. Són infraccions col·legials greus:
 - a) L'incompliment dels deures o de les obligacions establerts en aquesta Llei o en els estatuts o en les normes deontològiques del Col·legi, quan no sigui constitutiu d'infracció professional ni es pugui qualificar com una infracció col·legial molt greu.
 - b) L'incompliment de les decisions o els acords adoptats pels òrgans del Col·legi en matèries que afectin el seu sosteniment econòmic, sempre que no es pugui qualificar com una infracció col·legial molt greu.
 - c) Els actes, les expressions o les accions que atemptin contra la dignitat o l'honor dels traductors i/o intèrprets o els traductors i/o intèrprets jurats en l'exercici de la professió, quan no es puguin qualificar com una infracció col·legial molt greu.
 - d) La comissió d'actes que constitueixin una ofensa a la dignitat de la professió o a les normes deontològiques que la governen, quan no es pugui qualificar com una infracció col·legial molt greu.
 - e) La realització d'un acte de publicitat il·lícita o no autoritzat pel Col·legi quan, per la seva difusió o per altres circumstàncies, tingui especial transcendència.
 - f) La comissió de dos infraccions col·legials lleus, encara que siguin de distinta naturalesa, sempre que es cometin dins el període de sis mesos des de la primera de les infraccions i que l'autor hagi estat sancionat per aquesta infracció.
5. Són infraccions col·legials lleus:

- a) L'incompliment dels deures o les obligacions establerts en aquesta Llei o en els estatuts del Col·legi, quan no sigui constitutiu d'infracció professional ni es pugui qualificar com una infracció col·legial molt greu o greu.
- b) Les infraccions previstes en els apartats 3 i 4 d'aquest article, quan no tinguin entitat suficient per ser qualificades com a infraccions col·legials molt greus o greus.
- c) La desatenció o el retard en el compliment dels tràmits administratius inherents a la col·legiació i al funcionament dels serveis del Col·legi.

Redacció vigent des del 07/02/2023 · text original · [Llei 2/2023, del 19 de gener, de la professió de traductor i intèrpret, i traductor i intèrpret jurat, i de cr](#) (BOPA 2023-02-06)

COM CITAR-LO

Art. 26 de la Llei 2/2023, del 19 de gener, de la professió de traductor i intèrpret, i traductor i intèrpret jurat, i de creació del Col·legi Oficial de Traductors i Intèrprets, i Traductors i Intèrprets Jurats d'Andorra (Cotija), en la redacció vigent a 19/10/2026.

Historial de versions

1. **07/02/2023** → vigent · text original · Llei 2/2023, del 19 de gener, de la professió de traductor i intèrpret, i traductor i intèrpret jura · [BOPA 2023-02-06](#)